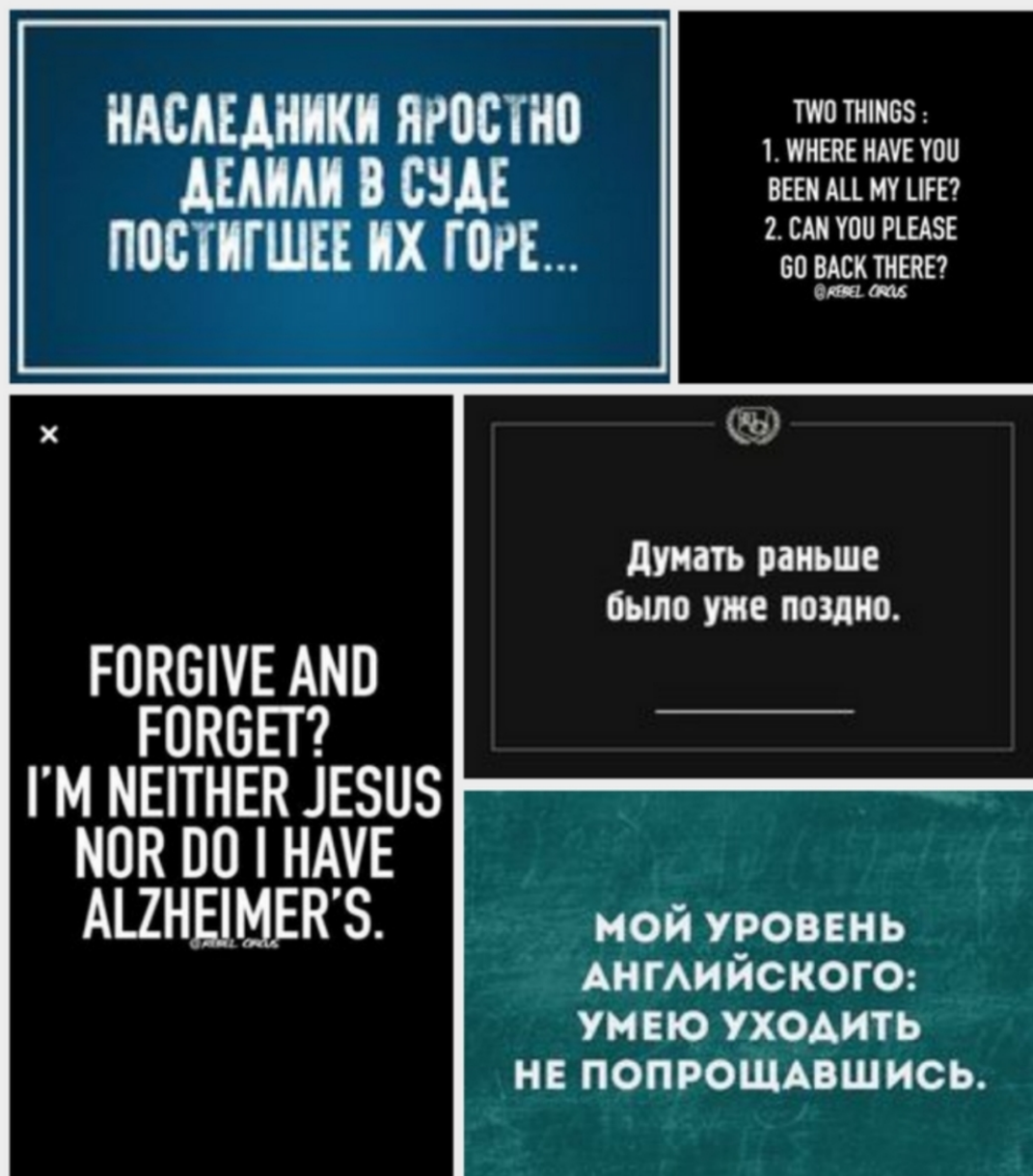


DO YOU SPEAK ENGLISH?



От **YES**ли бы к **YES**тественно

Как выучить английские времена
с помощью мемов

Алевтина Попова

16+

Алевтина Попова

**От YESли бы к YESтественно.
Как выучить английские
времена с помощью мемов.**

«Автор»

2022

Попова А. В.

От YESли бы к YESтественно. Как выучить английские времена с помощью мемов. / А. В. Попова — «Автор», 2022

Свободно молчите на всех языках мира, хотя все понимаете (почти)? Считаете, что английский в вашем возрасте нереально улучшить? Устали подтягивать грамматику, забываете слова? Автор книги уверена: изучение языка – это процесс, и им можно наслаждаться! Как тренировка в спортзале прокачивает ваши бицепсы, так и ваши лингвистические мускулы можно развить и получать от этого удовольствие, а не стресс и разочарование. Эта книга прояснит традиционно сложные для русскоязычных студентов времена глаголов, раз и навсегда, без тысячи занудных упражнений с помощью сторителлинга, когнитивных искажений, триггеров и якорей для памяти! Мемы, трогательные и забавные истории, смешные цитаты, загадки в тандеме с понятным объяснением структур позволят, наконец, понять, как это работает. Читайте и открывайте для себя богатство английского языка с удовольствием! И начните уже, наконец, на нем разговаривать! Всем НЕ павшим и Не потерявшим задора в борьбе с освоением английской грамматики посвящается.

© Попова А. В., 2022

© Автор, 2022

Содержание

Предисловие	7
Часть I Как это работает?	10
Глава 1. Свободно молчу на всех языках мира	10
1.1. Почему же многие дети не знают языка и знать не хотят?	10
1.2. Что мешает взрослым?	11
Глава 2. Является ли каша в голове пищей для ума?	14
Глава 3. Жили-были, или Once upon a time...	16
3.1. Скоро сказка сказывается...	16
3.2. Каждый кузнец своего английского	18
3.3. «Тот, кто нам мешает, тот нам поможет»[6]	21
Часть II. Знала я и лучшие времена	25
Глава 1. Я вас не понимаю – не говорю по-м**ацки	26
1.1. Какая к черту разница?	26
Конец ознакомительного фрагмента.	27

Алевтина Попова

От YESли бы к YESтественно. Как выучить английские времена с помощью мемов.

Для образовательных целей в книге используются мемы, взятые из публичных социальных сетей.

Если вы являетесь автором мема, опубликованного незаконно в социальных сетях и использованного в данной книге, просим вас связаться с нами для указания вашего авторства.

Контакт для связи:

ot-yes-li-by@mail.ru

Издается под редакцией автора

Эта книга появилась из-за любви автора к английскому языку, мемам, социальным сетям и профессиональной деформации. Имея опыт преподавания английского языка более двадцати лет и создав школу иностранного языка «ФАН», автор книги Алевтина Попова непрерывно исследует и находит новые способы объяснять правила грамматики так, чтобы ученик понял и смог свободно применять их на практике.

В первой части объясняется, на чем основан подход автора к изучению английского языка, как и почему он работает, что мешает детям и взрослым овладеть иностранным языком.

Вторая часть посвящена изучению времен. Рассказывается, как использовать традиционно вызывающую затруднения структуру времен в разных контекстах и значениях. Все примеры дают 100 % попадание в значение грамматического явления и способны стать триггерами или якорями памяти, которые в дальнейшем помогут быстро подобрать нужную форму в разговорной речи.

Книга издана при поддержке:

Школа английского языка «ФАН»

<https://www.englishschoolsmolensk>



English Only Community

<https://web.telegram.org/z/#-1317638209>



KIII
<https://k3-67.ru/>



Предисловие

Эта книга появилась из-за моей любви к английскому языку, социальным сетям и профессиональной деформации. Я преподаю английский двадцать лет и постоянно нахожу новые способы объяснять правила так, чтобы человек понял и мог свободно применять их на практике. Лучше всего с этой целью справляются примеры из жизни и популярной культуры – мемы, анекдоты, шутки, тексты песен. Они позволяют лучше понять логику правил и легче запоминаются.

Анекдот

В южных американских штатах появился грабитель из Мексики, который обчищал банки один за другим. На помощь был вызван охотник за головами – шериф, известный своим нюхом и непреклонностью. Больше всего банкиры хотели вернуть свои деньги, но и просто мертвый гангстер их тоже устраивал, хотя и меньше.

Шериф быстро напал на след бандита и, наконец, прижал его к стенке в одном из приграничных салунов. Да вот беда: детектив ни слова не знал по-испански, а грабитель-мексиканец не понимал английского. На помощь представителю власти был призван двуязычный бармен.

– Немедленно говори, где ты спрятал деньги, грязный пес! – по-английски потребовал шериф.

Бармен перевел: «Бандит храбрился и отвечать не хотел».

– Говори, или я пристрелю тебя!

Бармен снова перевел: «Грабитель стойкостью партизана не отличался, умирать не хотел и решил сотрудничать со следствием».

– Я закопал все награбленное под деревом над обрывом в 100 метрах отсюда. Не убивай меня!

Бармен перевел: «Он говорит, что ты можешь застрелить его, но он ни за что не выдаст тайника».

Никогда нельзя предсказать, чего вам удастся добиться благодаря тому или иному знанию или навыку. Иногда это вопрос жизни и смерти, богатства и нищеты, успеха и провала.

Об аморальности и бесчестности бармена говорить не будем, но факт остается фактом – он стал богачом исключительно благодаря своему билингвизму.

Что в книге будет

В первой части мы разберемся, на чем основан мой подход, как и почему он работает, что мешает детям и взрослым овладеть иностранным языком, и поймем, как эти помехи нивелировать.

Вторая часть посвящена английскому времени или группе времен. В них рассказывается как использовать традиционно вызывающую затруднения структуру в разных контекстах и значениях. Все примеры дают 100 % попадание в значение грамматического явления и способны стать триггерами или якорями памяти, которые в дальнейшем помогут вам быстро подобрать нужную форму в разговорной речи.

Каждая глава включает в себя несколько типов заданий и рубрик с элементами разных литературных жанров. Они подсвечивают значения грамматических структур, делают их мак-

симально понятными и употребительными – забавны, легки в выполнении и касаются повседневных дел, знакомых всем.

Задания станут вашим якорем памяти, если откликаются вам или дадут понимание, как создавать собственные якоря, чтобы быстро выбирать нужную грамматическую форму.

Что делать с примерами, заданиями и рубриками?

Прочитать и посмеяться, пофилософствовать или погрустить. Главное – проанализировать, почему употребляется именно эта форма, и подумать подходит ли вам эта ассоциация, вызывает ли четкий образ грамматической структуры. В дальнейшем лучше поделиться примером из рубрики с другими, чтобы гарантировано запомнить и функцию, и контекст, и форму.

В книге вам встретятся

Joke: Все шутки, мемы и анекдоты подобраны так, чтобы максимально точно создать контекст для уместного употребления форм, времен и т. д.

True story: рассказы, которые основаны на моем личном опыте, на опыте моих знакомых или знаменитостей, на информации, почерпнутой мной из различных источников, на общеизвестных фактах.

Задание: необычные упражнения, которые позволят вам попрактиковаться в использовании свежесвоенной структуры. Верные ответы на задания с закрытым ответом приводятся в конце книги.

Example: Примеры дают образец для первоначальной тренировки, который в дальнейшем вы сможете менять в зависимости от потребностей, при этом оставаясь в рамках значения.

Lifhack: для жизни вообще, но, разумеется, они также иллюстрируют, то или иное грамматическое правило.

Shitty advice: вредные советы, как у Г. Остера*.¹ Ну смешно же?

Lateral thinking puzzle: загадки на латеральное мышление, или, иначе говоря, на умение мыслить нестандартно. Вам предлагается краткое описание ситуации и вопрос, на который очень трудно, если не невозможно, ответить сразу. Даже если вы из клуба знатоков, вам потребуется время – просто потому, что вам не сообщают важные обстоятельства. Загадки прекрасно подходят для тренировки вопросительных предложений. Для работы с этим заданием необходим «сообщник», поскольку один человек должен знать отгадку и отвечать на вопросы второго. Веселее всего играть в группе или командами.

Culture note: небольшой экскурс в повседневные дела англоговорящих стран, забавные или познавательные рассказы.

Чего в книге НЕ будет

Таблиц с временами и скучных объяснений, как эти самые времена образуются. Любой грамматический справочник и интернет-ресурс об английском языке даст эту информацию. Занудные письменные упражнения также отсутствуют, хотя некоторые задания я бы советовала выполнять письменно, чтобы фиксировать все классные идеи, экспромты и прочие шедевры. Также, это позволит проверить правильность применения приемов.

¹ Григорий Бенционович Остер – русский писатель, сценарист, драматург, телеведущий. Создатель жанра «Вредных советов».

Чтобы Google не сбил вас с пути истинного, гаджеты нужно отложить, иначе будет соблазн подсмотреть нужную информацию: в деле освоения языка – это путь в никуда. Важно понимание логики языка и практика.

Если вы уже неоднократно начинали изучать язык, а эффекта не было, то бессмысленно начинать так же еще раз. Пересмотрите свой подход к обучению, методы, которые не привели к результату, цели и сроки, тогда есть шанс, что в этот раз все будет иначе.

Приведу пример. Одна моя знакомая при каждой нашей встрече говорит, что хочет расширить географию своих клиентов. И главное, что ей мешает – это плохое знание английского – нужно общаться с заказчиками, а она не может. На вопрос «Что ты делаешь, чтобы изменить ситуацию?», знакомая отвечает: «Просматриваю таблички с временами глаголов, они мне очень помогают».

Как вы понимаете, уровень ее разговорного английского не становится лучше, потому что:

Мы упорно держимся за то, что нам знакомо, даже если это прутья нашей собственной клетки.

Джон Ле Карре^{*2}

Если у вас был неуспешный или недостаточно успешный опыт изучения английского языка, советую корректировать методы достижения своих целей, а не отказываться от них.

Приятного прочтения!

² Дейвид Джон Мур Корнуэлл – английский писатель, автор шпионских романов.

Часть I Как это работает?

Глава 1. Свободно молчу на всех языках мира

Про то, почему большинству школьников все равно какой язык не знать, а взрослые думают, что должны бежать в два раза быстрее, чтобы не стоять на месте.

Из каждого холодильника звучат призывы изучать иностранный язык: в английских школах, с репетитором, онлайн, самостоятельно. Школьная программа подразумевает, что к концу одиннадцатого класса все знают заморское наречие на уровень B2 (а его, на минуточку, достаточно для обучения в английском колледже!).

1.1. Почему же многие дети не знают языка и знать не хотят?

Основных причин неудачного обучения языкам – три.

1. Неинтересно.

Редкий учебник, соответствующий образовательному стандарту, еще и интересен детям. Не все учителя умеют объяснять так, чтобы материал захватывал внимание ребенка. А если то или иное дело не нравится, оно вряд ли будет получаться, ведь если можно поиграть в компьютерные игры, поесть чипсов, проскроллить ленты социальных сетей, то кому нужна скучная грамматика? Даже взрослый, который осознает все карьерные преимущества владения английским, будет прокрастинировать с домашкой, если задания – скука смертная.

2. Сложно/Непонятно.

Не заинтересовавшись сразу, дети продолжают относиться к предмету без особого рвения. Языковой практики в обычных школах мало, а программу нужно закончить вовремя. Но если упущены важные моменты в начале, дальше все превращается в тарабарщину. В результате и без того невысокая мотивация падает еще ниже.

3. Непонятно зачем.

**Надо проверить зрение,
а то я вообще не вижу смысла.**

Язык – средство общения. Нет общения – нет и мотивации. По статистике выезжают за рубеж менее 10 % населения. Из выезжающих большинство отправляются в страны, где можно обойтись русским. В России, за исключением столиц, иностранцев на каждом углу и до санкций не было. Все, что идет по телевидению, дублируется на русский. Все популярные приложения, игры, ролики русифицированы. Родители языком не владеют, его ценность на себе не показывают. Откуда им взяться, интерес и мотивации?

Чаще всего присутствуют все три причины. По разным данным более-менее свободно одним иностранным языком владеют всего от 1 % до 5 % населения России. Естественно, подобное мооязычие взрослого русскоязычного населения страны не может не сказаться на младшем поколении.

При этом родители тратят ежегодно миллиарды рублей на обучение детей английскому языку. И так последние 20–25 лет.

1.2. Что мешает взрослым?

Учить иностранный язык и добиться желаемого результата можно в любом возрасте. Причины неуспеха у взрослых те же, что и у детей, только значимость этих причин идет в другом порядке. Проблемы взрослых начинаются с неумения определить, зачем им нужен язык: нет мотивации – нет времени, нет денег, «позже».

Бытует миф, что взрослым нужно предпринимать больше усилий для освоения языка. К примеру, некоторые люди отказываются от идеи обучения иностранному языку, так как их пугает сложность и, как следствие, длительность процесса. Но не все так печально.

Несмотря на снижение когнитивных способностей с возрастом, у взрослых есть другие важные навыки для успеха в этом начинании. Роджер Крез и Роберт Ричардс в книге «Иностранный для взрослых. Как выучить новый язык в любом возрасте»³ рассказывают о механизмах освоения иностранного языка в зрелом возрасте. Авторы объясняют, как жизненный опыт взрослого человека, его навыки и способности в других сферах помогают осваивать иностранный язык. Они также предостерегают учеников от того, чтобы измерять прогресс объемом еще не освоенного. Вместо этого, рекомендуется судить об улучшении своего уровня по количеству успешно пройденного: хвалить себя за то, что вам уже удалось, и не заглядывать далеко вперед – один из самых ценных навыков для тех, кто не хочет разочароваться.

В современном мире уже почти невозможно найти человека, который мог бы сказать, что он – полный ноль в английском. Заимствования наводнили нашу речь – латиница повсюду, что существенно упрощает процесс обучения. Ведь даже небольшой запас лексики и грамматики помогают людям общаться. К примеру, даже несколько фраз, произнесенных на иностранном языке во время путешествия, способствуют тому, чтобы сделать человека более приятным местному населению.

Считаю, что изучение языков – весело, прикольно, полно инсайтов, короче говоря, – FUN! Но на быстрый результат по щелчку пальцев рассчитывать не стоит.

Главная задача на начальном этапе обучения – говорить, пусть элементарно, пусть с ошибками. Критерием успеха является не безупречность речи, а удалось вам или не удалось получить желаемое благодаря эффективной коммуникации. Общение, устное ли, письменное – наше все.

Можно обойтись минимумом средств:

**Мальчик объяснил жестами,
что его зовут Хуан.**

³ Р. Крез, Р. Робертс «Иностранный для взрослых. Как выучить новый язык в любом возрасте». – М.: Альпина Паблишер, 2017.

True story. Как делать не надо

Я с семьей была в Париже, мы остановились в небольшой гостинице, приехали в несветлую позднь. На ресепшен француз африканского происхождения взглянул на листок с бронированием и молча дал ключ. По-английски не говорил. Я на чистом лондонском диалекте сказала **Merci**, и мы отправились в номер.

Что самое главное в любой гостинице за границей? Бесплатный Wi-fi! Инструкций по подключению обнаружить не удалось. Стало ясно, что придется идти к дежурному африканцу. Надо сказать, что во время учебы в вузе я помимо английского изучала немецкий, а также ходила на кружок французского, так что петь про **Les Champs-Élysées** могу, вполне себе понимая про что там. Пою я так себе, медведь на ухо наступил, но люблю это дело, чем постоянно бешу детей, когда переделываю песни про них. Но здесь не об этом. Общаться с консьержами по-французски до этого не доводилось. Минут 15 я собиралась с духом, чтобы отправиться в холл гостиницы, сочиняла возможный текст, думала, какое время нужно употребить.

Google Переводчика тогда у меня еще не было в свете отсутствия смартфона из-за ста-роверческого склада характера. Но даже если бы и был, мне не позволила бы так унизиться профессиональная гордыня. Так вот. На ресепшен, начав с **Excusez-moi, Monsieur**, я начала что-то лепетать, но по недружелюбному взгляду консьержа видела, что беседы во втором часу ночи с невнятными иностранками в его картине мира – не комильфо. Он тяжело вздохнул и, ни слова не говоря, протянул мне бумажку с инструкцией по подключению к Wi-fi на английском, немецком и арабском, хотя до слов на арабском в своей пламенной речи я еще не добралась. Теперь, задним числом я понимаю, что 90 % обращений до меня были про интернет.

Мораль № 1.

**Нет ничего проще,
чем усложнить себе жизнь.**

Не всегда наши порывы коммуницировать встречают понимание местного населения, и это ОК. Не хотят они с нами болтать – их право, главное, чтобы они дали нам то, что нужно.

Мораль № 2.

Готовиться полчаса к общению по поводу пароля к Wi-fi, точно не стоит. Также, изучая язык, нужно помнить, что речь – это не самоцель. Для детей и взрослых речь является лишь средством получения того, что им нужно. Взрослые учат иностранный язык не для того, чтобы красиво говорить, а потому что он позволяет им решать личные или профессиональные задачи.

У любого человека в разные периоды жизни возникают сложности с обучением, которые исчезают в процессе развития нового навыка. Проблема решается позитивным и приятным способом. Это работает в любом возрасте. Важно понимать, что **научить нельзя – научиться можно!**

Вы достигните желаемого уровня, если будете осваивать отдельные навыки, один за одним: например, говорить о планах, произносить благодарности, приглашать и принимать приглашения, и т. д.

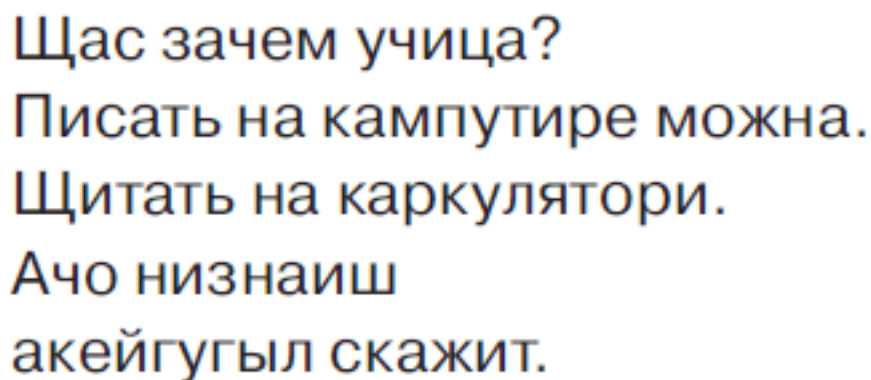
Важно!

В процессе освоения новых навыков не стоит сразу бросаться решать творческие задачи. Сначала нужно просто копировать образец, потом заменять в нем какие-то элементы, потом импровизировать. Как в танцах – сначала нужно хотя бы просто умудриться повторить движения инструктора, потом выполнять их уверенно, а уже потом придумывать свои.

Добившись определенного мастерства, вы можете экспериментировать и искать свой собственный стиль.

Глава 2. Является ли каша в голове пищей для ума?

Так ли уж нужна грамматика?



Щас зачем учица?
Писать на кампутире можна.
Щитать на каркуляторе.
Ачо низнаиш
акейгугыл скажит.

Смущает ли вас такое написание? Забавляет?

Ошибки в примере мы видим потому, что это – письменная речь. В устной, скорее всего, все бы прозвучало нормально, если бы человек говорил без акцента.

Когда речь идет об устной коммуникации на английском, то есть, вам есть что сказать, один из важных вопросов, который нужно прояснить, следующий:

Можно ли учить «просто разговорный английский» без грамматики?

Разберемся. В фильме «Уроки фарси» (Persian lessons, 2020) немецкий концлагерный повар захотел научиться говорить на персидском, чтобы реализовать мечту об открытии собственного ресторана в Иране, когда закончится война.

Один из заключенных выжил благодаря тому, что притворился, что знает этот язык. Повар сразу обозначил свои цели, сказав, что ему грамматика не нужна. Он составил план учебы: сколько слов будет учить в день, чтобы создать хороший словарный запас к концу войны.

Создатели фильма утверждают, что сюжет основан на реальных событиях, и что заключенный не только выдумал язык, но даже умудрился на нем разговаривать со своим «учеником». Уже одно это вызывает невероятное уважение, даже если не принимать во внимание жутких подробностей жизни в концлагере. Стоит отметить, что придуманные заключенным существительные имели множественные формы, а глаголы как-то спрягались, пусть и учились в, якобы, готовом виде, без объяснения правил. Не обсуждая сюжет, с лингвистической точки зрения фильм дает пример, как хорошо знать много слов, употребляя их в понятной для собеседника форме.

Example

Приведу пример в русском языке, где слова в предложении используются в своей начальной форме и могут быть расставлены в произвольном порядке, а контекст слишком мал, чтобы понять, какой смысл хочет донести до нас говорящий:

Катя кино приглашать в Маша.

То есть пригласила? Пригласит? Приглашает на регулярной основе? Маша Катю или Катя Машу?

Следующие три английских предложения можно перевести с натяжкой, как «Я куплю тебе виллу, любимая»:

- 1) I'm buying this villa for you, love.
- 2) I'll buy this villa for you, love.
- 3) I'm going to buy this villa for you, love.

Все три варианта про покупку виллы для любимой, но в одном из них значение, как в песне С. Михайлова «Все для тебя, рассветы и туманы, для тебя моря и океаны...» (то есть: «Проси, что хочешь, все пообещаю»), в другом: «Все может быть, все может случиться...» (то есть: «Куплю. Может быть. Когда-нибудь»), в третьем: «Дорогая, я взял ипотеку» (то есть: «Я не откажусь от своих планов, вилла будет»).

Как понять, что говорить, чтобы тебя правильно поняли?

[\(Ответы в конце книги.\)](#)

Но даже принимая во внимание все вышесказанное, если выбор стоит между молчать или сказать как сможешь, то он очевиден, ведь так?

Смысл в следующем: без слов говорить невозможно, разве что языком жестов (Помним мальчика Хуана?). Но чем больше слов вы знаете, тем больше смыслов вы захотите в них вложить, соответственно придется организовать их в понятной собеседнику манере. Поэтому грамматика все-таки понадобится. Приятно, когда тебя понимают, потому что ты говоришь то, что и собирался сказать.

В книге я буду давать инструменты, которые помогут понять явления и использовать грамматические формы английского языка. Многих этих форм нет в русском языке или они есть, но в их использовании нужно учитывать некоторые нюансы (отсутствие разнообразия форм не означает отсутствия смыслов).

Мы будем искать эквиваленты в двух языках и на конкретных примерах разбирать как работает то или иное правило.

Глава 3. Жили-были, или Once upon a time...

Глава про сторителлинг и другие способы вовлечь и вовлечься в обучение английскому языку, а также прочие секреты эффективной учебы.

3.1. Скоро сказка сказывается...

Есть вопрос, который сразу заставляет всех учеников, будь то малыши или взрослые, прекратить зевать, смотреть в окно или в экран телефона, беседовать с соседом и совершать прочие, не относящиеся к учебе дела. Этот вопрос:

Do you want a joke/a story?

(Анекдот хотите? Историю рассказать?)

В мире, где цифровой контент охватил все сферы жизни, казалось бы, не осталось места рассказу. Но это не так. Почему чтение книг и их прослушивание в формате аудио продолжает владеть умами как молодого поколения, так и читателей постарше? Все дело в силе историй, которые будят воображение, распаляют любопытство и заставляют нас сопереживать героям.

Вы знали, что есть такая профессия – сторителлер? Или сказитель? Звучит как былинная древность. Но нет.

True story

В 2000 году я работала вожатой в американском лагере для девочек Camp Matoaka в штате Мэн. Одним из вечерних развлечений для младшей возрастной группы 7–10 лет было приглашение специального человека рассказывать истории. В полном смысле слова это не было театральным представлением, но рассказ велся разными голосами, с драматическими паузами, доверительным или зловещим шепотом. Истории веселые или немного страшные, они доставляли большое удовольствие всем присутствующим, включая вожатых. Одну из историй я до сих пор прекрасно помню. Она была про Belly-button monster (пупковое чудовище), которое приходило по ночам откручивать пупки у детей, спящих с голым пузом.

Я была довольно начитанным подростком, и мы с подругами развлекались, пересказывая друг другу прочитанные книги. Тоже всегда шло на ура. Рассказы бабушки про ее детство – заслушаться можно. Жаль, что тогда в основном слушали, не вдумываясь в исторические реалии и чувства, которые испытывала бабушка.

Когда я начала преподавать, то обнаружила, что наладить с подростками доверительные и уважительные отношения можно тоже с помощью сторителлинга. В рамках педагогической практики на пятом курсе я вела уроки в школе у десятого класса. Разница в возрасте у меня с учениками была лет 5–6, а выглядела я вовсе их ровесницей. Но в моем арсенале как раз появилась целая копилка историй про Америку и американских подростков, которые можно было рассказать при случае, когда мне грозило нарушение субординации.

К чему эта преамбула? Как обучение английскому связано с байками про жизнь?

Анекдоты, рассказы, шутки, загадки и т. д. вызывают эмоции – любопытство, радость, печаль, гнев, удивление. Их запоминают, пересказывают, используют в новом контексте. Для памяти контекст очень важен, так как мозг плохо умеет искать информацию по ключевым словам. Иногда нужно вспомнить что-то важное, а не получается. Требуется ассоциация, которая позволит разыскать нужные факты и вытащить их на поверхность. Если придумать такую ассоциацию или адаптировать предложенную в актуальном для себя виде, то при появлении схо-

жих обстоятельств, при намеке на первоначальный контекст, нужную информацию получается вспомнить. Создается что-то вроде якоря или триггера, сигнального флажка.

Важно!

Создать такие зацепки для памяти можно специально, и они могут возникнуть произвольно.

То есть рассказывая историю, шутку по теме, учитель умышленно привязывает ее к материалу, который нужно запомнить, и таким образом помогает ученикам приобрести опорный сюжет или якорь.

Идеально, если рассказанная история у всех создает крепкую связь с изучаемым материалом. Тогда при появлении затруднений или сомнений в дальнейшем, достаточно намекнуть на этот сюжет, и все всё вспомнят.

Обучаясь самостоятельно, можно адаптировать любые вводные данные в свой нарратив. Любую ситуацию можно проиллюстрировать собственным примером, который позволит вовлечь/-ся в события, и, соответственно, создать запоминающийся значимый контекст.

Напомню, что опора на родной язык не мешает вам изучать иностранный. Вы оперируете смыслами, функциями, образами, имеющимися в вашем жизненном опыте, а что они вам навевают – это ваше личное дело. Если знаете какой-то другой иностранный, и в нем есть вызывающие отклик понятия, слова, – смело заимствуйте. Изучая языки, мы вольно и невольно знакомимся с другой культурой и ее реалиями, которые могут кардинально отличаться от наших. Иногда в родном языке не хватает слов и грамматических структур, чтобы подобрать эквивалент нужному понятию, явлению или предмету. Тогда можно заимствовать из другого иностранного языка, которым вы владеете. Бывает, что заимствованное слово что-то значит только для вас, а в некоторых случаях может использоваться всеми носителями русского языка. Тогда есть возможность транслировать новое выражение на широкую аудиторию.

Например, на сайте finland.fi/ru*⁴ о Финляндии есть шикарное финское слово, которое описывает знакомое многим чувство.

KALSARIKÄNNIT – ощущение, когда вы собираетесь сидеть дома в одних подштанниках и напиваться без намерения пойти куда-нибудь.

Авторы сайта даже придумали для этого специальный эмодзи:





3.2. Каждый кузнец своего английского

Если вы внимательно прочитали оглавление, то заметили, что названия глав – это забавная игра слов, где-то философская, где-то построенная на цитатах, где-то на грани неприличия. Все эти заголовки навели мне мысль о каких-либо грамматических явлениях. Будет здорово, если, имея за плечами похожий культурный и языковой опыт, вы тоже начнете их использовать, как якоря памяти.

Прежде чем вы прочитаете, что для меня означает следующее псевдо-японское хокку*,⁵ поищите в своих знаниях английские структуры, которые оно вам иллюстрирует. Прошу прощения за «французский»:

Лезу на вишню
Спелых ягод поесть.
Хрустнула ветка,
Всё, б***ть, наелся.

Первая строка «лезу на вишню» – типичный пример **Present Continuous**. Можно мысленно повторять ловкие движения автора. Кстати, при мыслях о каком-то действии в головном мозге активизируются те же зоны, что и при его выполнении.

Последняя строка – это **Present Perfect** – действие только что совершилось, я пожинаю плоды. Хотя в данном стихотворении – как раз и не пожинаю, – но смысл этот. Действие закончилось, больше не надо продолжать.

Некоторые считают, что сторителлинг не для них, потому что думают, что истории нужно обязательно кому-то рассказывать, а получается у них так себе.

То есть примерно вот так:

⁵ Жанр традиционной японской лирической поэзии века, известный с XIV века. В самостоятельный жанр эта поэзия, носившая тогда название хокку, выделилась в XVI веке; современное название было предложено в XIX веке поэтом Масаока Сики. Поэт, пишущий хайку, называется хайдзин.



Моя история
в моей голове.



Моя история,
когда я пытаюсь
ее записать.

Даже если вам кажется, что ваша жизнь – череда ничем не примечательных, унижительных и дурацких эпизодов, которые прерываются только приемами пищи, она – ваша. И вы точно рассказываете о ней себе.

При изучении иностранного языка сторителлинг – это и есть рассказ в **вашей** голове. Не все, что там происходит нужно рассказывать вслух. Подчеркну: история должна сложиться в **вашей** голове. И термин «история» здесь понимается в широком смысле: любые пазлы, которые складываются в единое целое, фразы, несуществующие слова, – годится всё. В контексте английской грамматики вы создаете образ, опорную ситуацию, которая будет вам сигнализировать в похожих обстоятельствах, что нужна именно эта структура.

Этот образ, как кодовое слово, переключает вас на нужную структуру. Рассказ помогает создать концепцию какого-то явления и дает примеры грамматической формы слова, а вы понимаете, как это работает. То, что у явления уже есть название, которое используется во всех учебниках, не имеет никакого значения, пока вы не свяжете его с понятным вам образом. Еще лучше, если вы дадите явлению свое имя, ведь до тех пор, пока у него нет откликающегося лично вам названия, его как бы и не существует. Как призрак: вроде есть, а потрогать нельзя.

Эту интуитивную идею облечь в слова мне помогла книга «Ясно, понятно». В ней автор Максим Ильяхов предлагает для актуального «фрагмента реальности придумывать собственное название, желательно уникальное... Как только у чего-то появляется название, оно становится чем-то, то есть, вещью». При этом не имеется в виду, что вы должны придумать какое-то совершенно новое слово или фразу, хотя и такое бывает. Вы начинаете употреблять подобранный термин, как понятный вам термин.

Я считаю, что механика освоения грамматики для взрослого выглядит примерно так:

1. Вам попадаетесь грамматическая структура.

Возможно уже в сотый/тысячный раз.

2. У вас случается момент озарения.

Эврика! А так можно было?!

3. Вы выбираете из предложенных ситуаций или придумываете свою, которая в дальнейшем при необходимости будет автоматически всплывать в вашей голове.

Она станет вашим якорем, инсайдерским/личным термином, сигнальным флажком. Называйте, как хотите.

4. Вы перестанете задумываться над тем, как это сказать.

Нужная форма сама придет к вам.

Лирическое отступление

В какой-то момент у меня появился соблазн называть придуманный мной подход японским словом **натсукаши**. (В книге я рассказываю о многих явлениях и тонкостей, которые трудно описать одним русским словом.) Как думаете, стоит вместо якорей или триггеров использовать слово **натсукаши**?

НАТСУКАШИ — пер. с японск. —
пустяковые вещицы,
которые внезапно вызывают в памяти
приятные и радостные воспоминания
из прошлого.

Кстати, я буду благодарна, если вы поможете мне сформировать для последующих изданий книги единую терминологию. По ссылке ниже есть анкета, в которой можно проголосовать.



Анкета для голосования,
<https://forms.gle/>

Example

Чтобы рассказать, что и где лежит (стоит, висит, имеется в наличии), нужно воспользоваться структурой **There is/there are**. Как только у вас перестанет вызывать отторжение мысль, что слово «находится» нужно ставить на первое место, когда говоришь о наличии какого-то предмета или явления, вы перестанете спрашивать: «А как будет “есть”?» в предложении «**На столе есть три ручки**». Часто бывает так, что ручки есть, а ответа нет: **There is no answer** – еще один пример этой структуры.

Важно!

Mean it – говорите (или хотя бы думайте) от души, не притворяйтесь. Иначе все будет продолжаться «на отвяжись», а так вы уже пробовали и не сработало. Мы все ведем с собой внутренний монолог, в том числе неосознанно описываем действия, которые совершаем, думаем о планах, вспоминаем прошлое. Это тоже сторителлинг. Используйте все эти нарративы для вплетения английского в свою жизнь.

3.3. «Тот, кто нам мешает, тот нам поможет»⁶

Считается, что ошибки мышления или когнитивные искажения мешают объективному восприятию. Когда обучение строится на сторителлинге (в широком смысле слова), некоторые из них можно направить на благо, и они будут способствовать запоминанию. Это исключительно моя теория, которую я придумала на основе того, что узнала о когнитивных искажениях. Допускаю, что какие-то из моих выводов на самом деле ошибочны, но если они вам помогут, как мне, то значит, теория работает!

Первое когнитивное искажение – эффект соотнесения с собой

Чем ближе нам новая информация, чем сильнее она с нами связана, тем проще ее запомнить. Когда персонаж истории – вы сами, когда главный герой рассказа похож на вас, сюжетная линия, а также и способы ее развернуть, остаются в памяти дольше, создавая те самые опоры, триггеры и якоря памяти.

Ни для кого не секрет, что больше всего люди любят говорить и слушать о себе. Именно поэтому наибольшим спросом и в жизни, и в обучении пользуются сюжеты, где главными героями являются сами ученики, известные им люди, причем необязательно звезды. Например, я сама – частый персонаж историй о том, как не надо.

Важно!

Перед тем как сочинять пример с кем-то из присутствующих, нужно заручиться его/ее согласием на участие в рассказе. Все любят смешные рассказы про других людей, но не про себя. Помните, как в книжке про Незнайку*⁷? Все коротышки потешались над стихотворениями нашего поэта, пока не прочитывали произведение о себе. Его сразу браковали. Например: «Торопыжка был голодный, проглотил утюг холодный», и выясняется, что никакого утюга он не глотал, и стих неправильный.

Помощник № 2 – эффект причастности, или эффект IKEA

Как понятно из названия, шведский гигант использовал этот принцип для успешного продвижения своей концепции мебели «сделай сам». Суть его в том, что нашему сердцу намного дороже те предметы, к созданию которых мы приложили руку. В равной степени это относится и к творчеству, в том числе сочинительству. Рассказывая историю собственного сочинения, придумывая шутку и разрабатывая решение проблемы, мы начинаем ценить их

⁶ Выражение из кинофильма «Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика».

⁷ Н. Носов. «Приключения Незнайки и его друзей». – М.: Эксмодетство, 2021.

намного выше тех, которые поступили к нам в готовом виде. Соответственно, связанные с ними ассоциации закрепляют нужный материал. В изучении языков это касается и лексики, и грамматики.

Классический пример сторителлинга в обучении – долгоиграющая сюжетная линия, которая разматывает клубок повествования, в идеале – по мере того, как ученики овладевают материалом. Героями историй могут быть сами ученики или близкие им по духу и возрасту персонажи. Они могут присутствовать в видео-эпизодах, комиксах или диалогах, наподобие театральной постановки. В идеале материал рассказа помогает тренировать только что изученную структуру или лексику. Этим пользуются все авторы учебников. Такая подача материала позволяет, как правило, тренировать минимум два основных навыка: аудирование и чтение.

Но есть и недостатки. Первой проблемой такого подхода является невысокий уровень вовлеченности учеников в рассказ. Им обычно интересно, конечно, чем дело кончится, но сами они в создании сюжетной линии не участвуют. А как говорит нам эффект ИКЕА:

«Сам не собирал, значит не добавил ценности».

Второй минус – в стремительно меняющемся мире контент очень быстро устаревает. Автор курса выбирает суперактуальных персонажей, которые на слуху и на виду, и первый выпуск учебника пользуется бешеной популярностью. Но, если у Marvel вышла новая серия про человека-паука или появился очередной сезон аниме «Наруто», то через год-два нужно переиздавать учебник.

Если провести среди 11–12-летних учеников опрос: кто знает советские детские фильмы и мультфильмы и привести примеры из них, то скорее всего, они будут нерелевантны для этой возрастной категории. Ни эффект причастности, ни эффект соотнесения с собой не сработают. А вот у взрослых, скорее всего будут на слуху и советские комедии, и шутки прежних лет.

Третье искажение – склонность к негативу

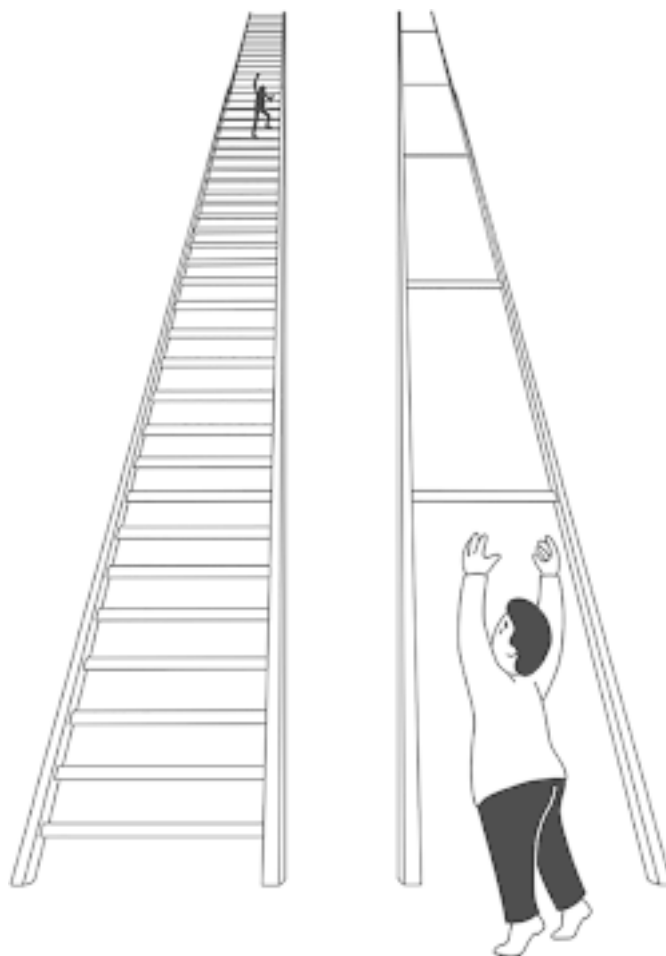
Человеку свойственно переоценивать значимость плохих новостей. Негатив притягивает внимание, причем чем более печальными и зловещими выглядят события, тем больше шансов, что они запомнятся. Сочиняя истории и подбирая сюжеты мемов, уделите должное внимание криминальной хронике, черному юмору и прочим удручающим явлениям.

Вкратце опишу еще несколько факторов, влияющих на успешное овладение иностранным языком.

1. Слабость мозга к незавершенным действиям – ваша сила, которая позволит не бросить начатое. Стоит начать, и вас будет не остановить. Мозг раздражают незавершенные дела, поэтому оставляйте что-то из языковой практики чуть-чуть незаконченным, тогда мозг будет подталкивать вас к завершению в следующий раз, создав ощущение обязательности выполнения задачи. Или составьте план на следующий день, чтобы видеть, что у вас есть невыполненное задание.

2. Максимально упрощенный первый шаг.

Меня часто спрашивают, сколько времени нужно, чтобы выучить английский. Вынуждена вас огорчить: нельзя выучить английский, как и любой другой язык. С каждым шагом можно подниматься на ступеньку выше и пользоваться языком лучше.



Мотивация процессом работает лучше, чем мотивация результатом. Если вам приятен ваш путь, то вы незаметно доберетесь к месту назначения. Еще и скажете, что жаль, что уже доехали. А если вы будете думать, что обучение займет годы, вряд ли вас это сподвигнет побыстрее взяться за учебу. Радуюсь маленьким успехам, вы насладитесь дорогой. Девиз Олимпийских игр: «Главное – не победа, а участие». Поэтому помните:

**It's not always about the destination.
Enjoy the journey!**

Кстати, в большинстве британских экзаменов задача проверяющего – найти не ошибки, которые вы сделали, чтобы вас «завалить», а подтверждение, что ваши знания и навыки соответствуют определенному уровню. Вместо того, чтобы отмечать красным ваши промахи, экзаменатор отмечает зеленым ваши удачи. Это не означает, что все ошибки сойдут вам с рук. Но результат, то есть – PASS вы получите или FAIL – будет зависеть от качества выполнения коммуникативной задачи, а не только от правильности грамматики.

3. Формирование новых нейронных связей.

Действия очень важны, но визуализация тоже помогает. Психолог Алан Ричардсон рекомендует: если не хватает силы воли приступить, хотя бы думайте об этом, но не с упреками, а с уверенностью в успехе. Believe you can and you're halfway there.

4. Гормональное топливо.

Более успешному обучению будут способствовать и гормональное топливо – дофамин и серотонин. Они вырабатываются во время приятных воспоминаний, потребления вкусной еды, пребывания на солнце. Связав обучение с чем-то приятным, вы получите нужные вам нейромедиаторы. Эндорфин, например, вырабатывается при физических нагрузках – считайте по-английски круги, которые пробегаете. Окситоцин мы получаем при общении с родными и друзьями, – сделайте их соратниками и убьете трех зайцев: дружбу укрепите, английский улучшите и время хорошо проведете.

Lifhack

В группе людей разного пола, чтобы узнать, кто кому нравится, расскажите шутку. Засмеявшись первым, человек посмотрит на того, кто ему симпатичен.

Часть II. Знала я и лучшие времена

У англичан нет шансов изобрести машину времени. Времен у них слишком много и неизвестно, куда отправляться — в Past Simple или же в Past Continuous.

Перед тем как приступить к грамматическим структурам, поясню, как мы будем разбираться со всеми временами, вызывающими кашу в голове.

В последующих главах я буду объяснять каждое из времен и форм, исходя из их значений, по одному значению в каждой главе. Я буду иллюстрировать их на примерах, которые вы сможете использовать в дальнейшем в качестве сигнального флажка (натсукаши) либо вы научитесь создавать свои якоря памяти.

Есть ли в русском языке такие времена, как в английском?

С ходу хочется ответить, что нет. Однако, это не совсем так. У нас нет этих названий, но сама идея разных действий в русском языке есть. Просто разнообразие грамматических временных форм в английском больше. Но и в русском есть категории, которых нет в английском языке, например, глаголы совершенного/несовершенного вида, а также лексические особенности для передачи нужного смысла. Например, добавляя выражения «а до этого», «прямо сейчас», в русской речи мы располагаем действия в логической последовательности. Объяснять значение английских временных форм я буду как на примере русских эквивалентов, так и в английских контекстах.

Глава 1. Я вас не понимаю – не говорю по-м**ацки

Про настоящее.

Present Simple vs Present Continuous vs Present Perfect.

1.1. Какая к черту разница?

Попробуйте описать, что за действие подразумевает каждый из глаголов в следующих предложениях: однократное, многократное, повторяющееся, в процессе, в настоящем и т. д.

— Ты где?
— В аду.
— Выйдешь
из школы,
перезвони.

1. Я **иду** в школу. —
(Spoiler) однократное,
в процессе.

2. Я **хожу** в школу. —
(Spoiler) повторяющееся
в настоящем.

Скорее всего сейчас вы попробовали перевести эти три предложения на английский и обнаружили, что вам нужен один и тот же глагол **go**. Но поскольку они описывают разные по сути действия, то форма у них, видимо, тоже должна быть разная. Хотя бы в двух случаях – в русском это вообще разные глаголы.

И то, и другое, и третье действие означает перемещение в пространстве в настоящем времени в сторону каторги.

Но мы понимаем, что в первом случае предложение описывает **действие в момент речи (Present Continuous)**, и при переводе мы получим **I am going to school**.

Во втором предложении **регулярные действия в настоящем (Present Simple)** – **I go to school**, а в третьем – **действие, которое началось в прошлом (известно когда) и до сих пор в процессе** – **I have been/have been going to school (Present Perfect (Continuous))**.

Не столь заметные, но тем не менее очевидные различия можно найти во всех глаголах движения: бегу – бегаю, еду – ежу, несу – ношу, я одет в... – ношу (одежду), и так далее. Помните хокку про вишни? Лезу – лазаю. Тоже глаголы движения.

Задание 1

Выполните упражнение, которое называется «Что хочу, то пою». Каждый из глаголов движения нужно найти в русской фразе и заменить на его английскую версию. Чем больше контекстов найдете, тем лучше. Можно брать стихи, песни, крылатые выражения, пословицы и прочее.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.